KANTON
LUZERN

Gesundheits- und Sozialdepartement
Dienststelle Gesundheit und Sport

Sorgen Sie vor!

Programma di prevenzione del tumore all'intestino Canton Lucerna

Perché la prevenzione è importante?

Il tumore all'intestino è uno dei tumori più comuni in Svizzera. Nell'intestino crasso possono svilupparsi piccole escrescenze, chiamate polipi. Molti polipi non sono pericolosi per la salute. Soltanto alcuni di essi si trasformano lentamente in una forma tumorale e provocano sintomi solo quando la malattia è molto avanzata. Pertanto, quanto prima un'anomalia intestinale viene riconosciuta, tanto maggiori sono le possibilità di guarigione.

Il rischio di sviluppare la malattia aumenta a partire dai 50 anni. Per questo motivo, il Canton Lucerna invita tutti coloro che hanno un'età compresa tra i 50 e i 74 anni a partecipare al programma di prevenzione del tumore all'intestino.
La partecipazione al programma è volontaria.
Sottoporsi regolarmente al programma di prevenzione può aiutare a evitare molte sofferenze e a ridurre il numero di persone che sviluppano il tumore all'intestino.

Metodi di screening

Esistono due possibili opzioni per effettuare un esame di screening. Potete chiedere consiglio al vostro Medico o in Farmacia:

Analisi del sangue nelle feci (abbreviazione FIT)

Esame per la ricerca del sangue occulto nelle feci

Il tumore all'intestino spesso provoca un leggero sanguinamento. Tuttavia, questo sangue non è riconoscibile nelle feci. Per questo è possibile avvalersi del FIT. Con questo test è possibile rilevare le tracce di sangue nelle feci in modo molto semplice.

Colonscopia

Esame interno dell'intestino

La colonscopia viene eseguita da uno specialista. Lo specialista inserisce nell'intestino un tubo con una piccola telecamera. In questo modo il Medico può esaminare l'intestino dall'interno.

Costi

La cassa malati si fa carico dei costi dell'esame se questo viene effettuato nell'ambito del programma cantonale di screening. La cassa malati addebiterà solo un'aliquota percentuale del 10%. Per l'esame del sangue nelle feci il costo è di circa 5 franchi. La colonscopia costa tra i 50 e i 150 franchi, a seconda della presenza di polipi e della loro asportazione. A seconda dei casi, potrebbero aggiungersi i costi di una consulenza medica preliminare e quelli della soluzione lassativa per la pulizia dell'intestino prima della colonscopia.

Come si svolge l'esame

Di seguito è illustrato passo per passo come si svolge l'esame.

Analisi del sangue nelle feci (abbreviazione FIT)

Esame per la ricerca del sangue occulto nelle feci

Colonscopia

Esame interno dell'intestino

Come partecipare

È possibile effettuare la richiesta:

- via Internet: www.darmkrebsvorsorge.lu.ch
- tramite il Medico o in Farmacia – si veda l'elenco www.darmkrebsvorsorge.lu.ch/Ricev

erete un numero personale, il numero di riferimento.

È possibile effettuare la richiesta tramite:

- il proprio Medico di famiglia convenzionato
- il proprio ginecologo / la propria ginecologa convenzionato/a

Vi verrà fornita una consulenza e un numero di riferimento. Lo studio medico vi assegnerà a uno/una specialista per una colonscopia.

Test / Esame

- Ordinate il test con il numero di riferimento
- Il test vi sarà consegnato a casa per posta
- Leggete le istruzioni, prelevate un campione di feci
- Restituite il campione
- Il risultato del test vi verrà inviato a casa per posta

Assenza di sangue – risultato negativo:
riceverete automaticamente un nuovo test a casa vostra tra due anni.

Presenza di sangue – risultato positivo:
mettetevi in contatto con il vostro Medico di famiglia.

È importante che l'intestino sia preparato correttamente prima dell'esame.

- Dieta secondo le istruzioni del Medico
- Assumere la soluzione lassativa per la pulizia dell'intestino
- Esame presso lo studio medico specialistico

Nessuna anomalia:
il prossimo esame è previsto tra dieci anni. Riceverete un promemoria.

Presenza di anomalie:
il Medico discuterà con voi come procedere.

Maggiori informazioni

Maggiori informazioni in varie lingue sono disponibili sul sito web del Programma **www.darmkrebsvorsorge.lu.ch**. Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il Centro del programma al numero di telefono **041 228 70 00** o all'indirizzo e-mail **darmkrebsvorsorge@lu.ch**.

Prendetevi cura della vostra salute: partecipate al programma di prevenzione.